



**n é b i h**

Termőföldtől az asztalig

**National Food Chain Safety Office**

Directorate of Plant Production and Horticulture



H-1024 Budapest, Keleti Károly u. 24

Tel: +36/1/336-9115 Fax: +36/1/336-9011

E-mail: [nki@nebih.gov.hu](mailto:nki@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

## UPOV JELENTÉS A TECHNIKAI VIZSGÁLATOKRÓL

### REPORT ON TECHNICAL EXAMINATION

1. A jelentést készítő hatóság referenciaszáma: 374879  
*Reference number of reporting authority*
2. A kérvényező hatóság:  
*Requesting authority*
3. A kérvényező hatóság referenciaszáma:  
*Reference number of requesting authority*
4. A nemesítő referenciája: SZD 1249  
*Breeder's reference*
5. A bejelentés dátuma az UPOV tagállamban:  
*Date of application in requesting member of UPOV*
6. Bejelentő (név és cím): Saatzzucht Donau GmbH, AT-2301 Probstdorf,  
*Applicant (name and address)* Saatzzuchtstrasse 11.
7. Képviselő (név és cím) (ha van): Saatbau Linz Hungária Kft, 9400 Sopron, Táncsics major  
*Agent (name and address) (if applicable)*

- 
- 8(a). A taxon botanikai neve: Triticum aestivum L.  
*Botanical name of taxon*
- 8(b). UPOV-kód: TRITI\_AES  
*UPOV code*
9. A taxon magyar neve: búza  
*Common name of taxon* Wheat
10. Fajtanév: **Balitus**  
*Variety denomination*
11. Az a személy, aki nemesítette, vagy felfedezte és fejlesztette a fajtát (név és cím) (ha más mint a bejelentő):  
*Person who breed, discovered or developed the variety (name and address) (if different from applicant)*
12. A jelentést készítő hatóság: NEBIH, Budapest  
*Testing authority*
13. Vizsgáló állomások és helyek: Tordas, Szombathely  
*Testing station(s) and place(s)* Stations of NEBIH: Tordas, Szombathely
14. A vizsgálat időszaka: 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014  
*Period of testing*
15. A dokumentum kibocsátásának helye és ideje: Budapest, 2014-10-29.  
*Date and place of issue of document*

16. A TECHNIKAI VIZSGÁLAT EREDMÉNYE:

RESULTS OF THE TECHNICAL EXAMINATION AND CONCLUSION

(a) Jelentés a megkülönböztethetőségről:

Report on Distinctness:

A fajta

*The variety*

megkülönböztethető az UPOV egyezmény értelmében ..... [ X ]

*is distinct*

nem megkülönböztethető az UPOV egyezmény értelmében ..... [ ]

*is not distinct*

*according to the UPOV Convention*

Fajta(ák), amely(ek)-től nem különbözik (ha van):

*Variety(ies) from which it is not distinct (if applicable)*

(b) Jelentés az egyneműségről:

Report on Homogeneity

A fajta

*The variety*

egyöntetű, az UPOV egyezmény értelmében ..... [ X ]

*is uniform*

nem egyöntetű, az UPOV egyezmény értelmében ..... [ ]

*is not uniform*

*according to the UPOV Convention*

A tulajdonság(ok), melyekre nézve a fajta heterogén, valamint a heterogenitás magyarázata (ha lehetséges) a jelentés mellékletében szerepelnek.

*Characteristic(s) for which the variety is not uniform and explanation of the lack of uniformity (if applicable) are provided in an annex to this report.*

(c) Jelentés az állandóságról:

Report on Stability

A fajta

*The variety*

stabil, az UPOV egyezmény értelmében ..... [ X ]

*is stable*

nem stabil, az UPOV egyezmény értelmében ..... [ ]

*is not stable*

*according to the UPOV Convention.*

(d) A fajta leírását mellékletben csatoljuk a jelentéshez (ha a fajta megkülönböztethető, ..... [X]  
egyöntetű és állandó)

*A description of the variety is provided in an annex to this report (if the variety is distinct, uniform and stable).*

(Ha a fajta nem különböztethető meg, a fajtaleírást kérésre megküldjük.).....

*(If the variety is not distinct a description can be provided on request.)*

17. Megjegyzések: a vizsgálatokat végezte Somogyi Ferenc

*Remarks: report made by:*

18. Aláírás:

*Signature*

Csapó József

Osztályvezető

*Head of Variety Testing Department for Field Crops*

**UPOV FAJTALEÍRÁS**  
**VARIETY DESCRIPTION**

1. A jelentést készítő hatóság referenciaszáma: 374879  
*Reference number of reporting authority*
2. A kérvényező hatóság referenciaszáma:   
*Reference number of requesting authority (bilateral agreements only)*
3. A nemesítő referenciája: SZD 1249  
*Breeder's reference*
4. Bejelentő (név és cím): Saatzucht Donau GmbH, AT-2301 Probstdorf,  
*Applicant (name and address)* Saatzuchtstrasse 11.
- 
- 5(a). A taxon botanikai neve: Triticum aestivum L.  
*Botanical name of taxon*
- 5(b). UPOV-kód: TRITI\_AES  
*UPOV code*
6. A taxon magyar neve: búza  
*Common name of taxon* Wheat
7. Fajtanév: **Balitus**  
*Variety denomination*
- 8(a). Az UPOV vizsgálati irányelv dátuma és száma: 1994.11.04. TG/3/11 + Corr.  
*Date and document number of UPOV guidelines*
- 8(b). A CPVO vizsgálati irányelv dátuma és száma: 2011.02.16. TP/003/4 Rev.2  
*Date and document number of CPVO guidelines*
9. A jelentést készítő hatóság vizsgálati irányelvének dátuma és száma:  
*Date and/or document number of national test guidelines*
10. A jelentést készítő hatóság: NEBIH, Budapest  
*Testing authority*
11. Vizsgáló állomások és helyek: Tordas, Szombathely  
*Testing station(s) and place(s)* Stations of NEBIH: Tordas, Szombathely
12. A vizsgálat időszaka: 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014  
*Period of testing*
13. A dokumentum kibocsátásának helye és ideje: Budapest, 2014-10-29.  
*Date and place of issue of document*
14. Csoport: (ha a 15. pontban szereplő tulajdonságokat használták fel csoportosításra, akkor itt ezeket G-vel jelöljük)  
*Group: (if characteristics of number 15 are used for grouping, they are marked with a G in that number)*
15. Az UPOV, CPVO vagy nemzeti vizsgálati irányelvekben szereplő tulajdonságok:  
*Characteristics Included in the UPOV Test Guidelines or National Test Guidelines*

CPVO No.	UPOV No.	Characteristics	States of Expression	Note
1.	1.	Koleoptil: antociános színeződése <i>Cleoptile: anthocyanin coloration</i>	gyenge <i>weak</i>	3
2.	2.	Növény: növekedési típusa <i>Plant: growth habit</i>	átmeneti-félig elterülő <i>intermediate to semi-prostrate</i>	6
3.	4.	Növény: lehajló zászlólevelű növények gyakorisága <i>Plant: frequency of plants with recurved flag leaves</i>	hiányzik v. nagyon kicsi <i>absent or very low</i>	1
4.	5.	Kalászképződés ideje: (az első kalászképződés megjelenése a növények 50 %-nál) <i>Time of ear emergence (first spikelet visible on 50 % of ears)</i>	korai-közepes <i>early to medium</i>	4
5.	6.	Zászlólevel: a levélhüvely viaszossága <i>Flag leaf: glaucosity of sheath</i>	erős <i>strong</i>	7
6.	-	Zászlólevel: levéllemez viaszossága (alsó oldala) <i>Flag leaf: glaucosity of blade (lower side)</i>	közepes <i>medium</i>	5
7.	7.	Kalász: viaszossága <i>Ear: glaucosity</i>	erős <i>strong</i>	7
8.	8.	Szár: kalásztartó szártag viaszossága <i>Culm: glaucosity of neck</i>	erős <i>strong</i>	7
9.	9.	Növény: magassága (szalma, kalász, szálka és szálkacsonk) <i>Plant: length (stem, ear, awns and scurs)</i>	közepes-magas <i>medium to long</i>	6

G 10.	10.	Szalma: szárbél vastagsága a keresztmetszetben <i>Straw: pith in cross section (halfway between base of ear and stem node below)</i>	vékony <i>thin</i>	1
	11.	Kalász: alakja profilból <i>Ear: shape in profile</i>	gúla <i>tapering</i>	1
	12.	Kalász: tömörsége <i>Ear: density</i>	közepes <i>medium</i>	5
	13.	Kalász: hossza (szálka és szálkacsonk nélkül) <i>Ear: length (excluding awns or scurs)</i>	közepes <i>medium</i>	5
G 14.	14.	Szálka vagy szálkacsonk jelenléte <i>Awns or scurs: presence</i>	szálkacsonk van <i>scurs present</i>	2
	15.	Szálka v. szálkacsonk a kalász csúcán: hossza <i>Awns or scurs at tip of ear: length</i>	nagyon rövid-rövid <i>very short to short</i>	2
G 16.	16.	Kalász: színe <i>Ear: colour</i>	fehér <i>white</i>	1
	17.	Legfelső orsótag: konvex oldalának szőrözöttsége <i>Apical rachis segment: hairiness of convex surface</i>	gyenge <i>weak</i>	3
	18.	Kalászkapelyva: váll szélessége (a kalász középső harmadában) <i>Lower glume: shoulder width (spikelet in midthird of ear)</i>	közepes <i>medium</i>	5
	19.	Kalászkapelyva: váll alakja (mint a 18.) <i>Lower glume: shoulder shape (as for 18)</i>	kiemelkedő <i>elevated</i>	7
	20.	Kalászkapelyva: fog hossza (mint a 18.) <i>Lower glume: beak length (as for 18)</i>	nagyon rövid-rövid <i>very short to short</i>	2
	21.	Kalászkapelyva: fog alakja (mint a 18.) <i>Lower glume: beak shape (as for 18)</i>	kissé görbült <i>slightly curved</i>	2
	22.	Kalászkapelyva: belső szőrözöttsége <i>Lower glume: extent of internal hair (as for 18)</i>	gyenge-közepes <i>weak to medium</i>	4
	23.	Szem: színe <i>Grain: colour</i>	piros <i>red</i>	2
	24.	Szem: fenolos színeződése <i>Grain: coloration with phenol</i>	közepes <i>medium</i>	5
G 25.	26.	Életforma <i>Seasonal type</i>	ősz <i>winter type</i>	1

16. Hasonló fajták és különbségek ezektől a fajtáktól: 374879

Similar Varieties and Differences in Relation to Those Varieties

Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
Balaton	2, Növény: növekedési típusa	4 /félig felálló-átmeneti/	6 /átmeneti-félig elterülő/
	3, Növény: lehajló zászlólevelű növények gyakorisága	3 /kicsi/	1 /hiányzik v. nagyon kicsi/
	19, Kalászkapelyva: váll alakja (mint a 18.)	5 /egyenes/	7 /kiemelkedő/

17. Kiegészítő információk (additional informations):

a/ kiegészítő adatok (*additional data*)

b/ fénykép (*photo*)

c/ megjegyzések (*notes*)